

WAT
ASS
LASS?Fête de la
MUSIQUE

FÊTE DE LA MUSIQUE

Avec le début officiel de l'été s'annonce aussi la Fête de la musique. Comme chaque année, l'équipe du woxx fait de son mieux pour repérer les innombrables concerts qui inaugurent la saison. Pourtant, il nous est impossible de les reproduire tous dans nos pages. Ainsi, nous marquerons les concerts ayant lieu dans le cadre de la Fête de la musique d'un **FM** et nous invitons nos lectrices et lecteurs à se rendre sur le site officiel www.fetedelamusique.lu afin d'y retrouver l'intégralité des événements.

FÊTE DE LA MUSIQUE

Mit dem offiziellen Sommeranfang kommt auch die „Fête de la musique“. Wie jedes Jahr bemüht sich das woxx-Team die unzähligen Konzerte, die den Sommer einläuten aufzulisten. Trotzdem ist es uns leider unmöglich sie alle auf unseren Seiten abzu drucken. Deshalb werden wir Konzerte, die im Rahmen der Fête de la Musique stattfinden, mit einem **FM** markieren und laden unsere LeserInnen ein, die offizielle Seite www.fetedelamusique.lu zu konsultieren um sich über alle Konzerte zu informieren.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**Fundamental Monodrama-Festival **S. 4**Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 9 - S. 14**Femmes en mouvement **S. 10**

KINO

Programm **S. 15 - S. 23**A Pigeon Sat on a Branch Reflecting on Existence **p. 16**

(Couverture : Luciana Poletto)

WAT ASS LASS | 19.06. - 28.06.



Von Virginia nach Saarbrücken: Die amerikanische Sängerin Susanne Dowaliby gibt mit „Close to You“ am 19. Juni ein Konzert in der Alten Feuerwache.

FR, 19.6.

MUSEK

Trio Brasil + Blue Soxxxs + Arhtur Possing Quartet, Haff vum Kulturzenter Kinneksbond, *Mamer*, 17h. Tel. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h). **FM**

Abada Capoeira + Leketh Malako + Nasyen Simao Gomes + Cabolux, place „Bei der Auer“, *Luxembourg-Gasperich*, 19h. **FM**

King King + Marly Marques Quintet, Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h30. Tel. 5 87 71-19 00. **FM**

Ein Maskenball, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Close to You, Suzanne Dowaliby singt Burt Bacharach, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Enter Shikari, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Ben Barrit, Mandy's Lounge, *Homburg (D)*, 20h. Tel. 004968 41 9 93 48 00.

Sonido Profundo, Soundcheck Club, *Merzig*, 20h.

Madama Butterfly, opéra de Giacomo Puccini, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. COMPLET !

Serge Tonnar & Legotrip, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304. **FM**

M&R Proufsall Session 5, mat Cyclorama, No Metal in This Battle, Napoleon Gold et Surf Me Up Scotty, Rockhal, The Floor, *Esch*, 20h30. **FM**

Dr Geo + Mount Stealth + Binary & Dislexic + Kuston Beater + Det90, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Blue Sheets, Jazzoper, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 21h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Leoniden, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. Tel. 691 59 54 84.

Mutiny on the Bounty + Mambo + Maven, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h. www.entrepotarlon.be **FM**

The Pendulum's Motion + Seed to Tree, café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h. **FM**

African Unity, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), *Sarreguemines*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

WAT ASS LASS | 19.06. - 28.06. / ANNOUNCE

THEATER

Brennpunkt X, ein Recherche-Projekt von Nuran David Calis, Saarlandmuseum (Bismarckstr. 11-19), Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 99 64-0.

Dub Love, chorégraphie de Cécilia Bengolea et François Chaignaud, Arsenal, studio du Gouverneur, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Hansel & Gretel - Trail of Crumbs, by Isaac Bush, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Mondscheintarif, nach dem Roman von Ildikó von Kürthy, Studio des Theaters, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die bitteren Tränen der Petra von Kant, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Alice, avec Sawsan Bou Khaled, Bananefabrik (12, rue du Puits), Luxembourg, 20h. Siehe Artikel S. 4

Flashback, spectacle de fin d'année de l'école de danse Jazz Ex, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Perdues dans Stockholm, de Pierre Notte, par la cie Les gens qui tombent, La Passerelle, Florange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

PARTY/BAL

Hausbal, Dréiuerger-Karaoke mam Guy Arendt, duerno Danzmusek mat Mambo Schinki, place des Martyrs, Wiltz, 20h30.

KONTERBONT

Un monde de pierres, soirée de lecture avec Anise Koltz, salle Edmond Dune au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-444.

Den Fledermäusen auf der Spur, Treffpunkt an der Kirche, Leudelange, 21h.

SA, 20.6.

JUNIOR

Die Schurken unterwegs nach Umbidu, inszeniertes Konzert ohne Worte, Philharmonie, Espace Découverte, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32.

Mes cinq sens, découverte de l'exposition « Les collections en mouvement » pour enfants de cinq à douze ans, Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96-45 70.

Schiedlandschaften an der Këscht, Atelier fir Kanner vu fënnf bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45.

Intra-Urban, festival de danse pour jeunes, place Clairefontaine, Luxembourg, 16h - 19h. Voir *erausgepickt p. 6*

MUSEK

Récital d'orgue, par Yi-Rang Ock, œuvres de Bach, Muffat et Mendelssohn-Bartholdy, église Saint-Michel, Luxembourg, 11h.

The Tame and the Wild + Impala Ray + Jeneli & the Barely Legals + Go by Brooks + Tëschegas + Waztoo + The Electric Snake & The Night Owl + K's Choice + The Majority Says et beaucoup d'autres, open air, place de l'Hôtel de Ville, Dudelange, 16h. **FM**

Ensemble Instrumental de l'Ugda + Percussiouns Ensemble vun der Fielser Musek, château, Larochette, 18h. **FM**

Tower of Power + Dance Battle, Schungfabrik, Tétange, 18h30. **FM**

De Jonke gehéiert d'Zukunft, déi si aktiv mat gestalte kënnen sollen, e.a. och duerch d'Matwierken an Engagement an enger Ëmweltorganisatioun. Duerfir sicht de Mouvement Ecologique en/eng

RESPONSABEL FIR AKTIVITÉITEN
MAT JONKEN A FIR JONKER

(M/W 32-40 STONNEN)

DIR HUTT

- Interessi un Theme vun nohalteger Entwécklung
- Loscht um Schaffe mat Jonken
- Fähegkeet am Team ze schaffen, Gruppen ze animéieren an ze motivéieren
- Gutt organisatoresch a redaktionnell Fähegkeeten
- Sproochen: lëtzebuergesch, däitsch a franséisch

Engagement, Talent fir mat Jonken zesummen aktiv a kreativ ze ginn ass entscheidend fir dës Plaz. Si steet duerfir op, esouwuel fir en dynamesche jonke Mënsch bis hin zu engem ausgebildeten Erzieher.

Gitt w.e.g. Är Kandidatur mat enger Motivatioun era bis den 8. Juli 2015 un: Mouvement Ecologique, 6, rue Vauban, L-2663 Luxembourg, meco@oeko.lu



**mouvement
écologique**

Eastcoast Festival, avec Porn Queen, Mutiny on the Bounty, Fluyd, Kill the Innocent, T-The Boss, Dany Ares, Dj Janko et Dj Magic Maji, terrain près du rond-point à l'entrée du village, Mertert, 19h. **FM**

Paradise of Pain, Musical von Frank Nimsgern, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Othello Reloaded - The Moor of Venice, Rockspektakel von Gerhard Weber, Halle 6 der Bobinet-Hallen, Trier (D), 19h30.

Julia goes mercutio, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 26 20 52-444. **FM**

Estro Armonico, sous la direction de Pit Brosius, œuvres de Haydn, Gluck et Mozart, château, Larochette, 20h. **FM**

Farlamita + Baye Gallo, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. **FM**

Children of Bodom, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Station Jazz Ensemble, café Ancien Cinéma, Vianden, 21h. Tel. 26 87 45 32.

Carrie Nation & The Speakeasy + Little Roman & The Dirty Cats, ancien palais de justice, Arlon (B), 21h. **FM**

Hexenschuss, brasserie Terminus (7, av. de la Gare), Sarreguemines, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.

THEATER

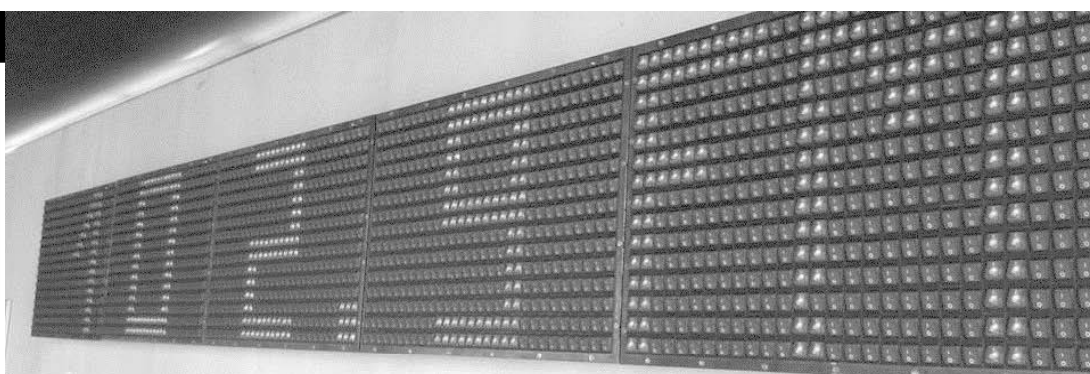
Flashback, spectacle de fin d'année de l'école de danse Jazz Ex, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 15h + 20h. Tél. 26 20 52-444.

The Aviary + Medea Material + Mirrors + My new One Woman Show + Quatre fois n'est pas coutume ! Bananefabrik (12, rue du Puits), Luxembourg, 19h. Siehe Artikel S. 4



D'Frequenz!

102,9 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu



EVENT

WAT ASS LASS | 19.06. - 28.06.

FOTO: DAMIEN VALETTE



MONODRAMA-FESTIVAL

„Wie Luxemburgs Lebensrealität“

Interview: Anina Valle Thiele

Zum 6. Mal findet in diesem Jahr das Fundamental Monodrama-Festival statt. 17 Produktionen in fünf Sprachen bilden einen künstlerischen Kontrapunkt zum Ausgang des Referendums. Zur Halbzeit des Festivals zieht dessen Direktor Steve Karier eine erste Bilanz.

woxx: Was war die Idee des Festivals? Und wie hat es sich seit seiner Gründung verändert? Es wird ja auch an ungewöhnlichen Orten gespielt ...

Steve Karier: Entstanden ist es 2010. Zuerst wurde es nur in Niederanven veranstaltet. Es ist eine Weile umhergewandert und findet jetzt im dritten Jahr in der Bananefabrik statt. Und es kommt drauf an, da ist „TaTi - Take Time“ - eine Reihe, die im öffentlichen Raum gespielt wird oder aber im Museum. Damit erkunden wir eine andere Form. Zudem ist es so, dass Theater im öffentlichen Raum mittlerweile belegt ist durch Clownerie, durch Straßentheater. Das ist ein wenig schade. Ich habe nichts gegen diese Form, aber Theater im öffentlichen Raum reduziert sich darauf, und andere Formen geraten durch den ganzen Spaß- oder Eventkulturwahn in Vergessenheit.

Wie läuft es bisher in diesem Jahr? Wird ein breites, heterogenes Publikum erreicht? Auch bei Tanzstücken? Tanz-Performances ziehen ja ein an-

deres Publikum an, Moderner Tanz ist oft weniger zugänglich.

Nein, im Gegenteil, Tanz-Performances haben in Luxemburg mittlerweile ein größeres Publikum als komplexere Darstellungsformen. Das hat ein wenig mit den Sprachbarrieren zu tun, es ist eine luxemburgische Eigenheit. Tanz kennt die Sprachbarrieren nicht und ist deshalb allen in Luxemburg lebenden Menschen zugänglich. Zum anderen haben wir Tanz in dem Festival, weil natürlich das Festival pluridisziplinär und nicht auf Sprechtheater beschränkt ist. Von vornherein ist das so, sonst wäre das gesamte Projekt sinnlos. Und wir haben ja verschiedene Reihen, wie das „Minimono“ in Niederanven. Das sind Solo-Performances für Kinder. Das Hauptprogramm zieht wieder ein ganz anderes Publikum an. Im „TaTi“ sind es in der Regel Passanten. Die wenigsten, die sich das angucken, gehen explizit dahin. Was das eigentliche Festival in der Bananefabrik angeht, sind wir im Moment bei einer Auslastung von knapp 85 Prozent. Die Ziele, die wir uns gesetzt haben, sind damit mehr als erreicht.

Funktioniert die Mehrsprachigkeit? Es sind ja Stücke auf Französisch, Englisch, Lëtzebuergesch und Deutsch.

Ja, auch auf Arabisch! Selbst das Arabische scheint die Leute nicht abzu-

schrecken. Für eine gute Performance lassen sie sich drauf ein. Insgesamt ist die Mehrsprachigkeit ohnehin eine gesellschaftliche Realität. Natürlich kommt für Danny Bravermans Produktion „Wot? No Fish!!!“ mehr angelsächsisches Publikum, andere Produktionen wie die von Sawsan Bou Khaled ziehen eher ein frankophones Publikum an. Ein solches Angebot ist notwendig, wenn man ein Festival machen möchte. Es ist für mich nichts Ungewöhnliches: Sieht man sich das Programm der größeren Häuser an, so wird ja auch auf den Bühnen der Stadt Luxemburg letztlich in vier Sprachen gespielt. Für die ausländischen Besucher ist das allerdings überraschend. Im letzten Jahr hat es ein griechischer Kritiker sehr treffend in Worte gefasst: Offenbar ist dieses Festival ein klarer Ausdruck dessen, was in Luxemburg die Lebensrealität ist.

Die Stücke behandeln eine weite Bandbreite von Themen: Migration, Emanzipation, das Spiel mit Identitäten und ihr Hinterfragen, Kriege ... Gibt es in diesem Jahr einen roten Faden? Gibt es ein Highlight?

Ein Highlight will ich nicht nennen. Es ist zu viel los. Wir versuchen, weitgehend bei der Programmierung die Notwendigkeit des Themas und der Darstellung zu sehen. Da kommt man automatisch zu politisch relevanten Erzählungen, weil das die Erzählungen sind, die den Autoren und Performern unter den Nägeln brennen. Das hat zum Teil mit ihren Beobachtungen oder ihrer Lebensrealität zutun, wie bei Deah Loher oder der syrischen Schauspielerin Amal Omran. Das war in den letzten Jahren immer ein Ansatz. Man könnte es „sozialkritisch“ nennen, wenn der Begriff nicht so abgedroschen wäre.

Ihr Wunsch für die Entwicklung des Festivals? Sie trotzen ja den Einsparungen im Kulturbereich. „Le Fundamental Monodrama fait sa résistance“, haben Sie getitelt. Haben Sie eine Prognose?

Ich möchte keine Prognosen mehr abgeben. Ich lebe jedes Festival so, als könnte es das letzte sein. Unsere Finanzierung ist einfach so unsicher, dass es fahrlässig wäre, vorauszusagen, was nächstes Jahr sein wird. Wir sind da völlig abhängig von Entscheidungen, die wir nicht beeinflussen können. Pläne gibt es genug, Möglichkeiten, Ideen - das ist nicht das Problem!

Das Monodrama Festival läuft noch bis zum 21. Juni 2015. Informationen über Programm und Spielorte unter: www.fundamental.lu

Frittparade 2000 oder Dem Frittekätt seng ketchuprout Revanche, e musikalesch-kriminell Komédistéck vum Serge Tonnar, place des Martyrs, Wiltz, 19h30.

Brennpunkt X, ein Recherche-Projekt von Nuran David Calis, Saarländmuseum (Bismarckstr. 11-19), Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 99 64-0.

Hallo, chorégraphie et danse solo de Martin Zimmermann, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Mondscheintarif, nach dem Roman von Ildikó von Kürthy, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die bitteren Tränen der Petra von Kant, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Point mort, par Saïf Settif, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

KONTERBONT

Marché des créateurs, Mudam, Luxembourg, 11h - 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 (L/F/D).

Kuriéises op der Rive Droite am Pafendall, Tréppeltour, Rendez-vous um Parking virun der Thëiweskierch, Luxembourg, 14h30 (F). Tel. 47 96 45 00.

Rhäifränsch a Krunnemécken, Lëtzebuurger Owend, centre culturel Kinneksbond, Mamer, 20h. Tel. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

SO, 21.6.

JUNIOR

Das tapfere Schneiderlein, Märchen für Kinder von sechs bis neun Jahren, Kulturhaus, Niederanven, 10h30. Tél. 26 34 73-1.

Die Schurken unterwegs nach Umbidu, inszeniertes Konzert ohne Worte, Philharmonie, Espace Découverte, Luxembourg, 11h, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32.

Jack und die Bohnenranke, Theater, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

WAT ASS LASS | 19.06. - 28.06.

MUSEK

Différentes classes de l'école de musique, Trifolion, Echternach, 10h30 - 17h. Tél. 47 08 95-1. **FM**

Klavierrezital, mit Bernd Glemser, Refektorium der Alten Abtei, Mettlach (D), 11h. Im Rahmen der Kammermusiktage Mettlach.

7. Sinfoniekonzert, Werke von Kodály, Bartók und Rachmaninow, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h.

Orgelkunst-Matinée, mit Prof. Andreas Rothkopf, Schlosskirche, Saarbrücken (D), 11h30.

Fala Brasil Trio, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

Open Mic + Josh Oudenijk + Jo-B + Jeymore, place Boltgen, Esch, 14h. **FM**

Brill-Schoul-Flütisten + Jochen Leuf & Band + Stefanie Weber + Kevin Heinen + All Reitz Reserved + Zero Point 5 + Jonathan Reichling, place de l'Hôtel de Ville, Esch, 14h. **FM**

My Urban Piano : concert des élèves du conservatoire de Luxembourg, Cité Judiciaire, Luxemburg, 15h. **FM**

Voices International, salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 17h. Tél. 26 20 52-444.

Winterlove and Summersex + Diario + The Tame and the Wild + The Excitements + Monophonics + Zero Point 5, place du Brill, Kayl, 17h45. **FM**

Paradise of Pain, Musical von Frank Nimsgern, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

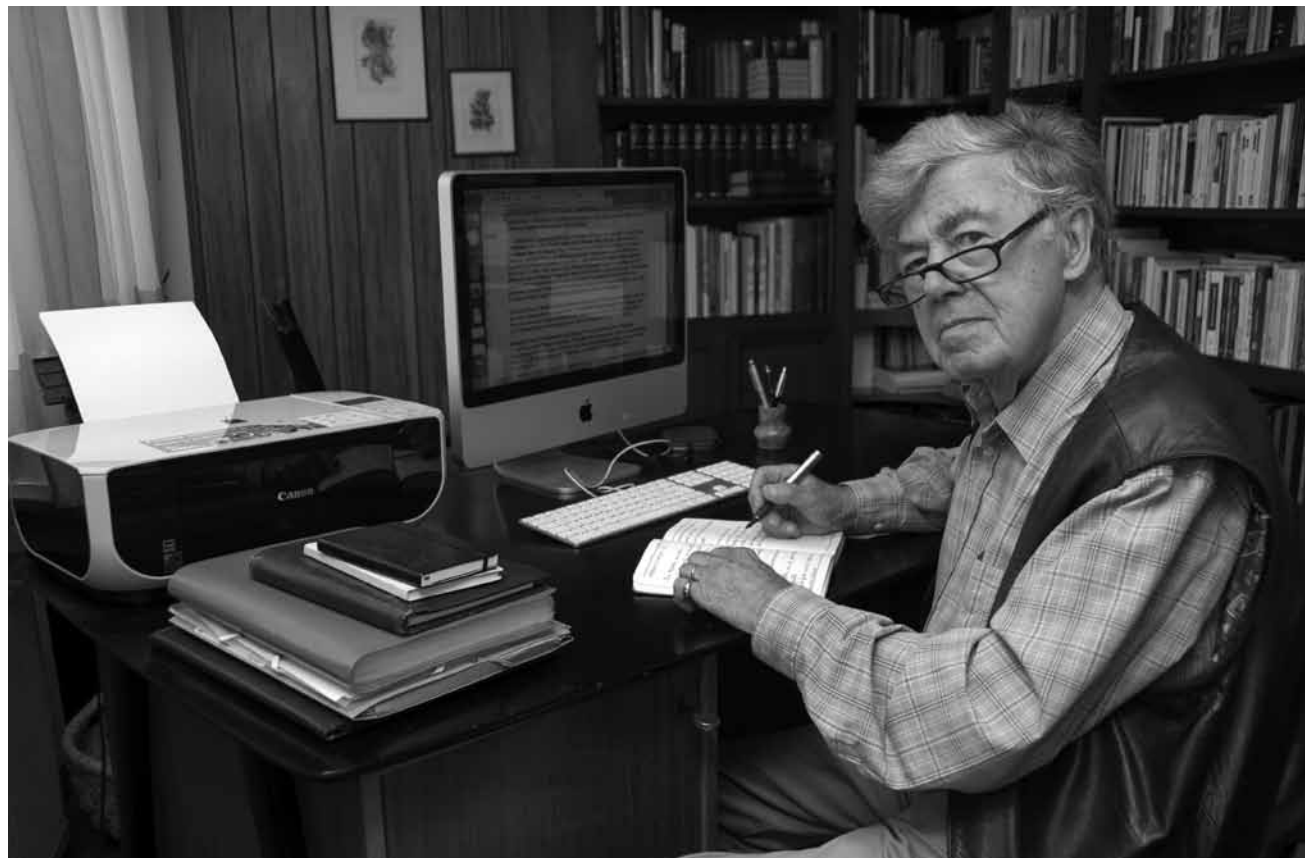
Luma Luma Earth Sounds meets Jean Bermes, église, Hollenfels, 19h.

Othello Reloaded - The Moor of Venice, Rockspektakel von Gerhard Weber, Halle 6 der Bobinet-Hallen, Trier (D), 19h30.

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Antonio Fogliani, œuvres de Puccini, Verdi et Bellini, place Guillaume II, Luxembourg, 21h. **FM**

THEATER

Abois, de et avec Myriam Gourfink, Mudam, Luxembourg, 16h.



Mondorfer Kulturtage reloaded? En Owend mam Lex Jacoby, awer och mam Pol Greisch, Georges Hausemer an aneren. De 24. Juni im Lëtzeburger Literaturarchiv zu Miersch.

Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu
Siehe nebenstehenden Artikel.

Les chocolats du milliardaire, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Je ne suis plus une femme noire, avec Kettly Noël, Bananefabrik (12, rue du Puits), Luxembourg, 20h. Siehe nebenstehenden Artikel.

Die Mausefalle, Krimistück von Agatha Christie, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Fest vun der Natur, Info- und Verkaufsstände, Kinderaktivitäten und Bio-Vollwertküche, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 10h - 18h. Tél. 29 04 04-1.

Marché des créateurs, Mudam, Luxembourg, 11h - 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

Frühlingsfest, Workshops und Animationen für Kinder, Marktstände und Musik mit Anda (13h) und Heavy Petrol (15h30), Syrdall Schloss, Manternach, 11h.

Second Life : le fort Thüngen, atelier pour adultes et adolescents, avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h (L/D/F).

Manufaktur Dieudonné, Führung durch die Ausstellung, Luxemburger Spielkartenmuseum, Grevenmacher, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Les forts Thüngen et Obergrünwald, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ au Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 (L/F/D).

Visite guidée générale du haut fourneau, rendez-vous au bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'Roll), Belval, 15h (F). www.fonds-belval.lu

Tout Luxembourg, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Titanic Live, projection du film de James Cameron, avec orchestre en direct sous la direction de Justin Freer, Rockhal, Esch, 19h.

MO, 22.6.

JUNIOR

Das tapfere Schneiderlein, Märchen für Kinder von sechs bis neun Jahren, Kulturhaus, Niederaanven, 10h30. Tél. 26 34 73-1.

KONFERENZ

Les suites des Luxleaks au Parlement européen, avec Frank Engel, Maison de l'Europe (7, rue du Marché-aux-Herbes), Luxembourg, 12h30.

MUSEK

7. Sinfoniekonzert, Werke von Kodály, Bartók und Rachmaninow, Congresshalle, Saarbrücken (D), 20h.

Fork + RoxxBusters, place du Brill, Kayl, 21h15. **FM**

DI, 23.6.

JUNIOR

Spillfest, Kinnekswiss, Parc Municipal, Luxembourg, 10h - 18h.

MUSEK

Motörhead, Rockhal, Esch, 19h.

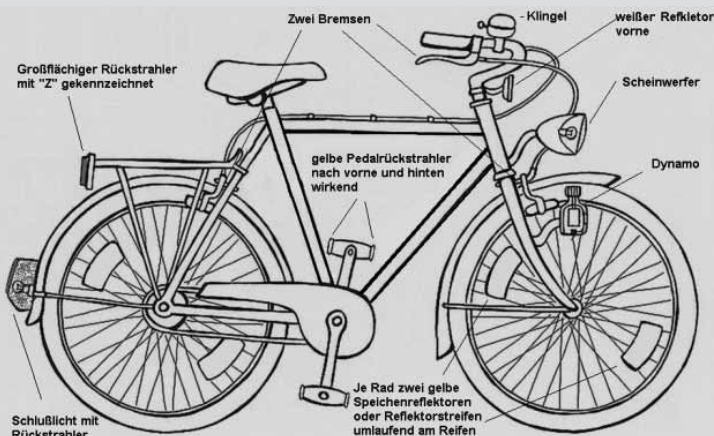
Paradise of Pain, Musical von Frank Nimsgern, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Little Caesar, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

NOFX, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu SOLD OUT!

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 19.06. - 28.06.



Une vélo-école pour adultes

La Ville de Luxembourg et la « Lëtzebuerger Vëlos-Initiativ » (LVI) proposent un **cours d'apprentissage de vélo** destinés aux adultes du 7 au 16 juillet 2015. Ces cours, qui auront lieu en plein air **dans un espace sécurisé** en ville, ont pour but l'introduction au cyclisme des adultes n'ayant jamais eu l'occasion d'apprendre à faire du vélo ou désirant rafraîchir leurs aptitudes. Cette initiative s'intègre dans la politique de la mobilité douce et du concept vélo de la Ville dont le plan d'action se définit autour de quatre axes : l'infrastructure, une ample offre de services autour du vélo, une campagne de relations publiques ainsi que la création d'une entité d'observation. Cette mesure permet en outre à la Ville de contribuer à l'augmentation de la sécurité des personnes utilisant le vélo dans l'espace urbain. Date : **du mardi 7 au jeudi 16 juillet** de 15h30 à 17h45 ou de 18h15 à 20h30 - en allemand, français, anglais. Chaque cycle comporte huit unités d'apprentissage et les frais de participation s'élèvent à 100 € par personne. Informations et inscription : Lëtzebuerger Vëlos-Initiativ asbl, 6, rue Vauban, L-2663 Luxembourg

Master class avec concert de clôture

Enthousiasmé par son expérience en tant qu'ensemble en résidence à Dublin en 2014, l'ensemble de musique contemporaine Lucilin poursuit sur sa lancée et s'associe à la première master class de composition organisée au Luxembourg, à l'initiative des compositeurs Marcel Reuter et Evangelia Rigaki et en partenariat avec Neimënster. Après avoir reçu une cinquantaine de candidatures du monde entier, d'un niveau impressionnant, douze étudiants ont été sélectionnés et viendront à Luxembourg avec leur nouvelle composition spécialement écrite

pour Lucilin. Du 29 juin au 3 juillet, ces compositions prendront forme lors de séances de travail et de conseils avec les musiciens de l'ensemble, entrecoupées par des cours individuels avec les deux compositeurs Evangelia Rigaki et Marcel Reuter et par des workshops spécialisés sur les techniques des instruments. Le public luxembourgeois aura finalement l'occasion de **découvrir le travail de ces jeunes compositeurs** avec leurs sensibilités et styles divers lors d'un **concert inédit prévu le jeudi 2 juillet à Neimënster, salle Krieps, à 20h** avec André Pons-Valdès, violon, Rémy Chopinez, violon, Danielle Hennicot, alto, Ingrid Schoenlaub, violoncelle,

Sophie Deshayes, flûte, Marcel Lallemand, clarinette, Cathy Krier, piano, Guy Frisch, percussions et Serge Kettenmeyer, direction.



Festival de danse pour jeunes « Intra-Urban »

Ce samedi 20 juin à 16h sera donné le coup d'envoi de la sixième édition du festival de danse pour jeunes « Intra-Urban » organisé par le service jeunesse de la Ville de Luxembourg, en collaboration avec le LCTO. Entre **16h et 19h, 15 groupes, dont trois français et trois allemands, monteront sur scène** : LX, I-Crew, DC Crew, Team Break-it, Sexto Sentido, The Rejects, Mixité Junior, The Survivorz, Shadow Kingz, Dance Execration, Hypnotizer'z, Soul Breaker, 4 Steps, Divanité, et Press Play. Cette année, c'est le rappeur T the Boss qui clôturera le spectacle. Le festival de danse « Intra-Urban », auquel participent aussi bien des maisons de jeunes du Luxembourg que des groupes de danse de la Grande Région, est une **plate-forme où les jeunes ont l'occasion de montrer au public leur savoir-faire** dans une atmosphère divertissante et décontractée.

THEATER

Brennpunkt X, ein Recherche-Projekt von Nuran David Calis, Saarländisches Museum (Bismarckstr. 11-19), Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 99 64-0.

Fatzer, Fragment von Bertolt Brecht, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

MI, 24.6.

JUNIOR

Klang-Detektive, Kinderkonzert für alle ab 6, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONFERENZ

Inequality and ...? Gender Occupational Outcomes, by Prof. Ronald L. Oaxaca, University of Luxembourg, auditorium Tavenas, campus Limpertsberg, Luxembourg, 18h.

Zwischen Deutung, Missbrauch und Neuinszenierung. Der heterogene Umgang mit Bildern in der Religionspädagogik, Vortrag von Prof. Dr. Karlo Meyer, Moderne Galerie des Saarländischen Museums (Bismarckstr. 11 - 19), Saarbrücken (D), 19h.

Tibet - Realität, Fiktion und Propaganda, den Albert Ettinger stellt seng zwee Bicher vir, mat uschlëssender Diskussioun, Citim (55, av. de la Liberté), Luxembourg, 19h. Org.: Les amis du Monde diplomatique.

Nee, nee! Ech wëll net! D'Trotzphase bei de klengen Kanner, Elterenabend mat der Olga Cardoso, maison relais Kiemelkiddies (maison 86), Wincrange, 19h30.

MUSEK

Ein Maskenball, Oper von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

First Aid Kit, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

Madama Butterfly, opéra de Giacomo Puccini, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. COMPLET !

Herr Berlin + 3 Marias des Westens, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.



WAT ASS LASS | 19.06. - 28.06.

Mastodon, Rockhal, Club, Esch, 210h.

THEATER

Tschick, nach dem Roman von Wolfgang Herndorf, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 18h. www.sparte4.de AUSVERKAUFT!

Hansel & Gretel - Trail of Crumbs, by Isaac Bush, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Theatersport Maestro, Kasino am Kornmarkt, Trier (D), 20h.

Gerda und Walter, mit Alice Hoffmann, Theater, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Wednesdays at Mudam, by Sandy Flinto & Pierrick Grobéty, Mudam, Luxembourg, 18h. Tél. 45 37 85-1, www.mudam.lu

En Owend mam Lex Jacoby, mat Emil Angel, Pol Greisch, Yorick Schmit, Margret Steckel, Georges Hausemer an Nathalie Jacoby, Lëtzebuerger Literaturarchiv, Miersch, 19h30.

DO, 25.6.

JUNIOR

Mes cinq sens, découverte de l'exposition « Les collections en mouvement » pour enfants de cinq à douze ans, Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96-45 70.

D'Geschicht vum Babar, dem klengen Elefant, Cube 521, Marnach, 14h15. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

KONFERENZ

Le langage des signes dans l'architecture au Luxembourg, avec Hans Fellner, Musée d'histoire de la Ville, Luxembourg, 12h30. Tél. 47 96-45 70.

L'antiproduktivisme, un défi pour la gauche ? Avec Bernard Legros, Am Garage (derrière le magasin Robin du Lac, 70, rte d'Esch), Luxembourg, 18h30.

MUSEK

Music:LX Showcases, avec Jean Muller, le Trio Koch, David Ianni et Lucilin, Philharmonie, salle de

musique de chambre, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32.

Toby Beard, Mandy's Lounge, Homburg (D), 20h. Tél. 004968 41 9 93 48 00.

Flying Lotus, Rockhal, Club, Esch, 21h.

THEATER

Brennpunkt X, ein Recherche-Projekt von Nuran David Calis, Saarlandmuseum (Bismarckstr. 11-19), Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 99 64-0.

Blush (2009), par la Gallim Dance Company, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Hansel & Gretel - Trail of Crumbs, by Isaac Bush, Théâtre national du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Trauma, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Geschlossene Gesellschaft, von Jean-Paul Sartre, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Un homme debout, avec Jean-Marc Mahy, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-444.

La cuisine d'Elvis, de Lee Hall, avec Caty Baccega, Véronique Fauconnet, Antoine Morin et Pitt Simon, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

FR, 26.6.

KONFERENZ

Un regard sur le travail artistique d'August Sander, par Christian Mosar, Villa Vauban, Luxembourg, 19h. Tél. 47 96-45 70.

MUSEK

Cathy Krier & Friends, Philharmonie, grand auditorium, Luxembourg, 19h. Tél. 26 32 26 32.

Der kleine Horrorladen, Musical von Howard Ashman und Alan Menken, Theater, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Madama Butterfly, opéra de Giacomo Puccini, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. COMPLET !

The Juke Joints, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Tschick, nach dem Roman von Wolfgang Herndorf, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 18h. www.sparte4.de AUSVERKAUFT!

Die kleine Chocolaterie, Collage nach Motiven des verfilmten Romans „Chocolat“, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Mam Hoppen Théid a Marc Schmit, Comedy, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Die Mausefalle, Krimistück von Agatha Christie, Studio des Theaters, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

La cuisine d'Elvis, de Lee Hall, avec Caty Baccega, Véronique Fauconnet, Antoine Morin et Pitt Simon, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

Frühlingsgefühle, Comedy mit Jutta Lindner, Kultur-Salon bei den Winzern, Saarbrücken (D), 21h. Tél. 0049 681 58 38 16.

KONTERBONT

Fair Fashion, Fachmesse für nachhaltige Textilien, Al Seeërei, Diekirch, 8h - 18h30. fairfashion@fairtrade.eu

IACDET2, performance de Tania Mouraud, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

SA, 27.6.

JUNIOR

Der Sandengel, Lesung mit Lizzy Hollatko, Citim (55, av. de la Liberté), Luxembourg, 10h - 12h.

Tic Tac, parade d'enfants et d'adolescents, départ à la place d'Armes, Luxembourg, 15h.

MUSEK

Récital d'orgue, par Joachim Oehm, œuvres de Bach, Couperin et

L'un des groupes chantant a cappella les plus demandés dans le monde : The Magnets, le 28 juin au CAPE.



WAT ASS LASS | 19.06. - 28.06.

Mendelssohn-Bartholdy, église Saint-Michel, *Luxembourg*, 11h. ANNULÉ !

Percussion Under Construction, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Othello Reloaded - The Moor of Venice, Rockspektakel von Gerhard Weber, Halle 6 der Bobinet-Hallen, *Trier (D)*, 19h30.

Aashenayi Canticum Novum, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, www.luxembourg-ticket.lu

Orchestre de chambre du Luxembourg, sous la direction de David Reiland, œuvres de Cowell, Dorman, Tomasi et Turner, centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

Sascha Ley & Laurent Payfert, jazz, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.

The Jokers, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

End-of-season party, avec Model 500, Mouse on Mars, Octave One et KrausFink Percussion & Viki Gomez, foyer de la Philharmonie, *Luxembourg*, 22h. Tél. 26 32 26 32.

THEATER

Tschick, nach dem Roman von Wolfgang Herndorf, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 18h. www.sparte4.de AUSVERKAUFT!

Play Loud, von Falk Richter, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Substanz 15, Choreografien von Mitgliedern des Ballettensembles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Blush (2009), par la Gallim Dance Company, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Die bitteren Tränen der Petra von Kant, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

La cuisine d'Elvis, de Lee Hall, avec Caty Baccega, Véronique Fauconnet, Antoine Morin et Pitt Simon, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

Pôle Impro Luxembourg, centre culturel Altrimenti (Salle Rheinsheim, 5, avenue Marie-Thérèse), *Luxembourg*, 20h30.



Le New York Ska Jazz Ensemble enregistrera son nouveau CD en direct le 28 juin à la ferme de la Madelonne à Gouvvy.

Zorba le grec, ballet en deux actes, musique de Mikis Theodorakis, chorégraphie de Lorca Massine, théâtre en plein air, *Wiltz*, 20h45. Tél. 95 81 45.

Fair Fashion, Fachmesse für nachhaltige Textilien, Al Seeërei, *Diekirch*, 9h - 18h. fairfashion@fairtrade.eu

Mam Vëlo an de Gaart vun der Kooperative Terra, Rendez-vous beim Schloss, *Mamer*, 9h30 - 12h30. Tél. 38 05 82.

Visite guidée spéciale du haut fourneau, avec Guy Bock, rendez-vous au bâtiment « Massenoire » (avenue du Rock'n'Roll), *Belval*, 10h (L). www.fonds-belval.lu

Portes ouvertes, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h - 17h. Tél. 26 32 26 32.

SO, 28.6.

JUNIOR

Routkäppchen, erzielt vun der Annick Sinner, place Dr Fernand Kons, *Remich*, 14h30.

MUSEK

Notos Klavierquartett, Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach (D)*, 11h.

Sascha Ley & Laurent Payfert, jazz, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 98-1.

David Krakauer, galerie 2 du Centre Pompidou, *Metz (F)*, 15h.

Childrenchoir Helvetia, café Ancien Cinéma, *Vianden*, 16h. Tél. 26 87 45 32.

Les chœurs : rendez-vous du conservatoire à rayonnement régional de Metz métropole, Arsenal, grande salle, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

New York Ska Jazz Ensemble, ferme de la Madelonne, *Sterpigny (B)*, 16h. Tél. 0032 80 51 77 69.

Othello Reloaded - The Moor of Venice, Rockspektakel von Gerhard Weber, Halle 6 der Bobinet-Hallen, *Trier (D)*, 19h30.

The Magnets, A-capella, Centre des arts pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Grund Club Songwriters' Show, brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 98-1.

Luxembourg Jazz Improvisation Gala, avec Pascal Schumacher & Friends, Philharmonie, grand auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Paolo Fresu Quintet, jazz, théâtre en plein air, *Wiltz*, 20h. Tél. 95 81 45.

Soja, Rockhal, Club, *Esch*, 21h. www.atelier.lu

Lamb of God, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

THEATER

Tschick, nach dem Roman von Wolfgang Herndorf, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de AUSVERKAUFT!

Les chocolats du milliardaire, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

PARTY/BAL

Thé dansant, Aalt Stadhaus, *Differdange*, 15h. Tél. 58 77 1-1900

T dansant, mat Serge Tonnar a Legotrip, place Dr Fernand Kons, *Remich*, 16h.

KONTERBONT

Schwaazkréischels Dag, Rendez-vous op der Parkplaz vis-à-vis vum Schloss, *Beaufort*, 9h30. Tél. 26 72 16. 30.

Journée portes ouvertes, Heintz van Landewyck, *Ettelbruck*, 10h - 17h.

Second Life : le fort Thüngen, atelier pour adultes et adolescents, avec Pit Vinandy, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h (L/D/F).

Méryll Ampe, performance, jardin sud du Centre Pompidou, *Metz (F)*, 14h.

Haff Réimech - Paradies aus Menschenhand, Treffpunkt am Naturschutzzentrum Biodiversum (Breicherwee), *Remerschen*, 14h - 17h. Tél. 621 20 21 98.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, Führung durch das Luxemburger Druckmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

De Sigfried and d'Originnen vum Groussherzogtum Lëtzebuerg, Visite mat Theateranimation, Geschichtsmusée vun der Stad, *Luxembourg*, 15h (L). Tél. 47 96-45 70.

The Movement of People Working, performance par Phill Niblock, studio du Centre Pompidou, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.